

Freitag, 12. Juni 2020 ♦ 8. Jahrgang ♦ Ausgabe Nr. 7

# eschenbach

Mitteilungsblatt der Gemeinde Eschenbach SG

*aktuell*



## Die Schule ruft

Massnahmenkonzept Naturgefahren verabschiedet  
Dorfleben kehrt zurück



«Bildstöckli Wy» zum Verkauf

Seite 12



Neue Feuerwehr-Ausrüstung

Seite 5



Aufatmen in den  
Heimbetrieben

Seite 8

## Neues Coronavirus

# Dorfleben kehrt schrittweise zurück

**Die positive Entwicklung der Fallzahlen der letzten Wochen erlaubt der Schweiz einen grossen Schritt zurück zur Normalität. Die Schulen werden wiederbelebt, Altersheime dürfen wieder Besuch empfangen und auch das Vereinsleben darf sich wieder entfalten.**

Gespannt haben wir sie erwartet, die Medienkonferenz des Bundesrates vom 27. Mai 2020. Zur grossen Freude vieler konnte die Landesregierung weitere weitreichende Lockerungen verkünden. Was bedeutet dies für das Dorfleben in Eschenbach?

## Agenda füllt sich langsam

Seit dem 6. Juni dürfen die aktiven Eschenbacher Dorfvereine das gesellschaftliche Leben wieder mit ihrem Wirken bereichern. Mit viel Engagement haben sie Schutzkonzepte erarbeitet, um sichere Bedingungen für Trainings und Proben zu schaffen. Auch kleine bis mittelgrosse öffentliche Veranstaltungen mit bis zu 300 Personen sind unter Auflagen wieder möglich, was vielerorts einen Zusatzaufwand für die Organisatoren bedeutet. Umso mehr ist es erfreulich zu sehen, wie viele Vereine dieser Herausforderung

mit teils kreativen Lösungen begegnen und dadurch ein aktives Dorfleben ermöglichen. Die Gemeinde bedankt sich bei allen Vereinen für das Einhalten der Massnahmen, die Geduld und den Zusammenhalt in dieser speziellen Zeit. Den Veranstaltungskalender finden Sie auf der Hefrückseite sowie jederzeit aktuell unter [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch).

## Langersehntes Wiedersehen

Besonders einschneidend war der Lockdown für viele Bewohnerinnen und Bewohner der Heimbetriebe, welche durch das Besuchsverbot von einem Tag auf den anderen von ihren Liebsten getrennt wurden. Seit Mitte Mai sind Besuche wieder möglich und schrittweise können die Auflagen gelockert werden. Wie das Pflegezentrum Eschenbach die Corona-Zeit erlebt hat, lesen Sie auf Seite 8 dieser Ausgabe.

## Editorial



### Schule ohne Schüler

Kurz und bündig teilte das kantonale Bildungsdepartement Mitte März mit, dass ab Montag die Schulen geschlossen würden. Weitere Informationen zum Fernunterricht sollten folgen. Und am Schluss der Mail war da noch zu lesen, man wisse um die Herausforderungen in dieser einzigartigen Situation.

Die Schulen zu schliessen, von einem Tag auf den andern, das war wirklich ein Kraftakt. Damals war uns noch nicht bewusst, dass das Öffnen der Schulen mindestens so herausfordernd sein wird. Schliesslich war ich, wie zwei Drittel der Schulpräsidien im Kanton, der Ansicht, dass wieder mit Ganzklassen gestartet werden sollte. Der Unterricht in Halbklassen bedeute-

te wiederum einen beträchtlichen Organisationsaufwand und machte die Betreuungssituation für die Eltern nicht einfacher. Aber eben, Föderalismus halt.

Was ich aber sagen kann: Die Lehrerschaft leistete in den vergangenen Wochen einen grossartigen Einsatz. Der Unterricht wurde über digitale Medien vermittelt oder auch in herkömmlicher Papierform bereitgestellt. Und, weil es sich die Lehrerinnen und Lehrer gewohnt sind, nicht nur gute, sondern eben sehr gute Arbeit zu leisten, machte ich mir hie und da Sorgen um die Gesundheit einzelner. Daneben, und das war wirklich beeindruckend, bemühte sich der überwiegende Teil der Lehrpersonen intensiv um die ihnen anvertrauten Kinder. So wurde der Kontakt während des Homeschoolings gepflegt, teilweise gar mit persönlichen Besuchen vor Ort im Elternhaus.

Es ist nicht weiter verwunderlich, dass Anerkennung und Wertschätzung der Eltern gegenüber der Lehrerschaft in den vergangenen Wochen merklich gewachsen sind... und das ist gut so! Die Krise hat, so nehme ich mal an, doch da und dort das Bewusstsein dafür gestärkt, was die Lehrerschaft mit den anvertrauten Sprösslingen tagtäglich leistet.

Letztlich, und da sind wir uns alle einig: Wir freuen uns sehr, dass seit dieser Woche endlich wieder alle Kinder in den Schulhäusern unterwegs sind, Normalität herrscht. Schule ohne Schüler war auf Dauer kein Zustand! Und trotz aller technischen Fortschritte: Zentral ist und bleibt die Lehrer-Schüler-Beziehung, die aufbauenden Rückmeldungen, das soziale Miteinander. Und das geht eben nur im persönlichen Austausch.

Richard Blöchlinger, Schulpräsident

### Verwaltung im Regulär-Betrieb

Die zwischenzeitlichen Einschränkungen im Gemeindebetrieb konnten mittlerweile weitgehend zurückgebaut werden. Die Verwaltungsschalter sind, unter Einhaltung eines Schutzkonzepts, wieder voll zugänglich – auch ohne Voranmeldung. Weiterhin besteht die Möglichkeit, viele Geschäfte elektronisch, telefonisch, oder auf dem Postweg abzuwickeln. Auch die restlichen Gemeindebetriebe, so etwa die Bibliothek, der Entsorgungspark und der Ortsbus, haben Schutzmassnahmen getroffen, um den regulären Betrieb wiederaufzunehmen.

### Weiterhin Verantwortung übernehmen

Trotz stark rückläufiger Ansteckungszahlen wird uns das neue Coronavirus wohl noch längere Zeit begleiten. Um einer erneuten Verbreitung entgegenzuwirken, sind wir nach wie vor alle aufgefordert, die Hygiene- und Verhaltensregeln konsequent zu befolgen und persönliche Kontakte auf ein Ausmass zu beschränken, welches im Ernstfall zurückverfolgt werden kann.

Die langfristigen Folgen der Pandemie, in medizinischer und wirtschaftlicher Hinsicht, sind nach wie vor nur schwer abschätzbar. Etliche Branchen, Unternehmen aber auch

Privatpersonen leiden unter finanziellen Einbussen. Während Bund und Kantone Instrumente schaffen, um Betroffene zu unterstützen, können wir alle mit der Rückkehr in die lokalen Geschäfte einen Beitrag leisten, damit das Kleingewerbe weiterbestehen kann.

## Massnahmenkonzept Naturgefahren verabschiedet

**In der Schweiz spielt der Umgang mit Naturgefahren aufgrund der geografischen Gegebenheiten seit jeher eine grosse Rolle. Aufgrund unserer Topographie können einschneidende Naturereignisse auch für unsere Gemeinde eine Bedrohung darstellen.**

Trotz technischem Fortschritt können Gefahren wie Steinschlag, Murgänge oder Überschwemmungen nicht vollkommen ausgeschlossen werden und daher sollen heikle Stellen geschützt und besonders überwacht werden.

Mit der Wald- und Wasserbaugesetzgebung strebt der Bund eine nachhaltige und gesamtheitliche Planung zum Schutz vor Naturgefahren an. Auf dieser Grundlage hat der Kan-

### Geänderte Schalteröffnungszeiten

**Seit Juni 2020** gelten neue Öffnungszeiten der Schalter für die Gemeinde- und Schulverwaltung.

Neu sind wir wie folgt für Sie erreichbar:

Montag:  
08.00 - **11.30** / **13.30** - 18.00 Uhr

Dienstag-Freitag:  
08.00 - **11.30** / **13.30** - 17.00 Uhr

Gerne bieten wir Ihnen nach Voranmeldung auch Termine zu Randzeiten ausserhalb der regulären Schalteröffnungszeiten an.

☎ 055 286 15 15  
✉ info@eschenbach.ch

Für viele Anliegen stehen zudem praktische Online-Dienste zur Verfügung:

**www.eschenbach.ch**  
› Verwaltung › Online-Schalter

#### Notfallnummern:

Todesfälle:	055 286 15 90
Werkdienst:	079 432 54 20
Wasserversorgung:	055 282 49 80
Kläranlage:	055 286 25 25

### Anzeige



**urs brunner**  
Schreinerarbeiten | Küchen | Parkett



Der Schreiner fürs Feine

ub Schreinerei | Steinenbrugg 17 | 8733 Eschenbach  
[www.ub-schreinerei.ch](http://www.ub-schreinerei.ch) | [info@ub-schreinerei.ch](mailto:info@ub-schreinerei.ch) | T 055 244 54 72

Die Zahl

9'576

**Einwohnerinnen und Einwohner zählte die Gemeinde Eschenbach per Ende Mai 2020.** Das sind 34 Personen mehr als Ende Mai 2019.

ton St. Gallen seit dem Jahr 2006 Gefahrenkarten für die einzelnen Regionen erarbeitet. Die Umsetzung der Erkenntnisse liegt vor allem in der Verantwortung der Gemeinden, aber auch der Gebäudeeigentümer.

**Anpassung an lokale Gegebenheiten**

Um den Umgang mit Naturgefahren über das ganze vereinigte Gemeindegebiet zu regeln und eine Priorisierung möglicher Schutzmassnahmen festzulegen, hat die Gemeinde Eschenbach im Jahr 2017 die Erstellung eines Massnahmenkonzeptes in Auftrag gegeben. Im durch die Firma Brunner + Partner AG, Eschenbach, erstellten Bericht wurden mögliche Gefahren analysiert, die teilweise bestehenden Konzepte für die einzelnen Ortsteile zusammengeführt, Konflikte mit dem Zonen- und Richtplan eruiert sowie Massnahmen erarbeitet.

Nach der Genehmigung durch den Gemeinderat und das kantonale Amt für Raumentwicklung und Geoinformation, wurde im Januar und Februar dieses Jahres ein Mitwirkungsverfahren durchgeführt. Dieses erbrachte keine Eingaben, und somit gilt das Massnahmenkonzept Naturgefahren als verabschiedet.

**Umsetzung im Rahmen der Ortsplanung**

Das Konzept bildet fortan Teil des kommunalen Richtplans und Grundlage für die laufende Ortsplanung. Es zeigt auf, wo auf Neueinzonungen aufgrund der Gefahrenanalyse verzichtet werden sollte. Zudem hält der Bericht Massnahmen fest, die bei künftigen Bauvorhaben berücksichtigt werden müssen.

Darüber hinaus sind technische Schutzmassnahmen wie Steinschlagverbauungen oder Hochwasserschutzprojekte vorgesehen. In erster Linie werden Anpassungen um den Dorfbach in Eschenbach im Rahmen der Dorfkerngestaltung angestrebt. Ebenfalls werden Massnahmen im Gebiet Schutt, Atzmännig geprüft. Die Planung, Budgetierung und Umsetzung erfolgt durch die Kommission Liegenschaften und Strassen in Zusammenarbeit mit der entsprechenden Verwaltungsabteilung.

**Verlandung Rietstuckweiher**

**Seit längerem ist zu beobachten, dass der Rietstuckweiher in Eschenbach zusehends verlandet, weshalb die Erarbeitung eines Massnahmenkonzeptes in Auftrag gegeben wurde.**

Der Bericht bestätigt, dass die Wassertiefe über grosse Teile nur noch ca. 50 cm beträgt. Dies fördert die Erwärmung des Wassers und damit das Pflanzenwachstum, wodurch dem Weiher übermässig Sauerstoff entzogen wird und im Sommer ein unangenehmer Geruch entsteht.

Als Gegenmassnahme sieht das Konzept vor, das Becken westlich des Stegs auf eine Tiefe von 1.5 bis 2 Meter auszubaggern. Der dadurch entstehende «Cool Pool» wird mit schnellwachsenden Bäumen beschattet. Die Seerosen sollen grossflächig gemäht und abgeführt werden, um dem Sauerstoffmangel entgegenzuwirken. Zudem werden Sichtfenster in das Schilf geschnitten um den Erholungseffekt für die Bevölkerung zu erhöhen.

Da die Massnahmen aufgrund der Vegetation im Frühjahr- und Som-

Anzeige

*Ist Ihre Gebäudehülle in die Jahre gekommen?*

**Ihr Partner für**  
**Gebäudehüllensanierungen**  
**Dach-Spengler-Fassaden-PV**  
*„Energie sparen und Fördergelder erhalten“*

**Tel.: 055 612 13 60 - [www.casa-technica.ch](http://www.casa-technica.ch)**  
*Neu auch in Eschenbach/Neuhaus*

mer durchgeführt werden müssen, das Konzept jedoch aktuell noch beim Kanton zur Bewilligung liegt, ist der diesjährige Budgetbetrag im Jahr 2021 nochmals vorzusehen oder aufgrund bis dahin vorliegenden Detailofferten anzupassen. Für die Arbeiten sind die spezialisierten lokalen Unternehmen Lothar Gut, Baggerbetriebe, Eschenbach und Bernhard Allenspach, Spezialist für Gewässerunterhalt, St. Gallenkappel vorgesehen.

## Busfahrplan 2022-2023

Im Auftrag des Amtes für öffentlichen Verkehr sind die Regionen aufgefordert, die Begehren für die Fahrpläne 2022 und 2023 abzustimmen. Der Gemeinderat hat folgende Anträge für Eschenbach eingereicht:

- Aufnahme der geplanten Haltestelle «Hinterwis» im Bereich der Industrie Neuhaus auf der Linie Rüti-Kaltbrunn
- Optimierung der Umsteigezeiten in Eschenbach für die Anschlüsse von Bürg und Goldingen ab und nach Rapperswil und Rüti

- Optimierung der Umsteigezeiten in Egligen zwischen den Linien Eschenbach-Atzmännig und Atzmännig-Wald-Rüti

- Dorftreff mit Bushof als Drehscheibe für alle Linien

Die Fahrplanbegehren aller Gemeinden werden nun von der regionalen Arbeitsgruppe öffentlicher Verkehr konsolidiert und nach Beschlussfassung durch die Mitgliedsgemeinden an den Kanton eingereicht. Dieser prüft anschliessend die Realisierbarkeit und die Wirtschaftlichkeit, holt entsprechende Offerten bei den Transportunternehmen ein und entscheidet im Sommer 2021 abschliessend über die Umsetzung.

## Neue Feuerwehr-Ausrüstung

**Der Gemeinderat hat der Beschaffung einer neuen Arbeitsbekleidung sowie eines Pickups als Mannschafts-/Zugfahrzeug für die Feuerwehr zugestimmt.**

Der Zuschlag für die 90 Garnituren Arbeitsbekleidung geht an die Hüslener Berufskleider AG, Sirnach.

## Erneuerungswahlen 2020

Am Sonntag, 27. September 2020 werden die Gemeindebehörden für die Amtsdauer 2021-24 gewählt.

**Wahlvorschläge** können bis spätestens **Freitag, 26. Juni 2020** eingereicht werden.

### Auskunft & Formulare

Gemeinderatskanzlei (Büro Nr. 16)

☎ 055 286 15 55

✉ [thomas.elser@eschenbach.ch](mailto:thomas.elser@eschenbach.ch)



Die Beschaffung eines neuen Mannschafts-/Zugfahrzeugs für die Feuerwehr ist im Budget 2020 mit einem Betrag von Fr. 65'000.- vorgesehen. Der Gemeinderat hat die Beschaffung eines ISUZU D-Max Crew 1.9 TDI Solar Plus genehmigt als Ersatz für das 19-jährige Pickup-Fahrzeug, welches aktuell im Einsatz ist. Der Zuschlag geht an die Firma Martin Rohrer V&R GmbH, Sachseln. Das Fahrzeug wird zu einem Anteil von 20 % durch das Amt für Feuerschutz (AFS) subventioniert.

## Anzeigen



**nüesch & ammann**  
Forstunternehmung AG

**Kein Holzschlag ohne Offerte von uns.**

◆ Holzernte	◆ Beratung
◆ Waldpflege	◆ Holzhandel
◆ Forstliches Bauwesen	◆ Spezialholzerei

Gublenstrasse 2 • 8733 Eschenbach SG  
T +41 55 212 33 39 • [www.nueesch-ammann.ch](http://www.nueesch-ammann.ch)



TEPPICH



CV-BELÄGE

**DER BODEN ZUM WOHNFÜHLEN**



PARKETT



KORK

**möbelrüegg**

Rapperswilerstrasse 2 8733 Eschenbach  
055 282 11 51 [moebel.rueegg@bluewin.ch](mailto:moebel.rueegg@bluewin.ch)



Kurz & bündig

# Kurzmitteilungen aus dem Gemeinderat

**Der Gemeinderat hat an seinen letzten Sitzungen...**

**...einen angepassten Schiessplan 2020 für die Schiessanlage Cholloch genehmigt.**

Aufgrund der Coronavirus-Pandemie sind dieses Frühjahr viele geplante und genehmigte Schiessen des Schützenbundes Cholloch ausgefallen. Um diese Termine nachzuholen, wurde der Schiessplan angepasst welcher neu auch einen Schiessanlass (Balmenrainschiessen) am Vormittag des 1. August vorsieht. Dafür hat der Gemeinderat eine Ausnahmegenehmigung erteilt.

**...Verling Rainer, 1972, liechtensteinischer Staatsangehöriger aus Rüeterswil, das Eschenbacher Gemeindegliederrecht erteilt.**

Der Gemeinderat Eschenbach stellte in seiner Funktion als Einbürgerungsrat fest, dass der Gesuchsteller die formellen und materiellen Voraussetzungen für eine Einbürgerung

erfüllt. Verling Rainer, geb. 1972, wohnhaft in der Obermatten 16, 8735 Rüeterswil, wurde das Gemeindegliederrecht von Eschenbach SG erteilt. Vorbehalten für die Rechtswirksamkeit der Einbürgerung bleiben die eidgenössische und die kantonale Einbürgerungsbewilligung.

**...die Dacharbeiten für das alte Schützenhaus in St. Gallenkappel vergeben.**

Für das ehemalige Schützenhaus in St. Gallenkappel, welches als Essraum bei militärischer Belegung dient, ist eine Dachsanierung nötig. Im Budget 2020 sind Fr. 33'000.— dafür eingesetzt. Der Auftrag ist an die Hüppi Dachbau AG, Goldingen vergeben worden.

## Annahmeschluss Sommerferien 2020

Die nächste «Eschenbach aktuell»-Ausgabe Nr. 8 ist das letzte Heft vor der Sommerpause. Ausgabe Nr. 9 erscheint Mitte August.



### Ausgabe Nr. 8/2020

Annahmeschluss: Mo. 22. Juni  
Erscheinung: Fr. 3. Juli

### Ausgabe Nr. 9/2020

Annahmeschluss: Mo. 3. August  
Erscheinung: Fr. 14. August

Bitte berücksichtigen Sie das in Ihrer Planung. Vielen Dank!

[redaktion@eschenbach.ch](mailto:redaktion@eschenbach.ch)

Anzeige

**DU PASST UNS!**

Deine Lehrstelle wartet

Du bist Schulabgänger/in? Dann starte deine Lehre bei der Raiffeisenbank am Ricken. Wir bieten mit Lehrstart 2021 **zwei Ausbildungsplätze** an.

Alle Infos dazu findest du auf unserem Ausbildungsportal unter [raiffeisen.ch/du-passt-uns](http://raiffeisen.ch/du-passt-uns)

**Raiffeisenbank am Ricken**  
Eschenbach | Ernetschwil | Goldingen | Schmerikon | St. Gallenkappel | Wald  
[raiffeisen.ch/am-ricken](http://raiffeisen.ch/am-ricken) | Andrea Viciconte | 055 286 24 55

**RAIFFEISEN**

**ELEKTROSERVICE**

**KUNZ GmbH**

8735 ST. GALLENKAPPEL TEL. 055 284 13 29  
[WWW.ELEKTROKUNZ.CH](http://WWW.ELEKTROKUNZ.CH)

- ELEKTROINSTALLATIONEN
- TELEFON
- REPARATUREN
- HAUSHALTGERÄTE

## Baukommission

# Baubewilligungen und Bauprojekte

Die Baukommission bewilligte vom 12. Mai bis 2. Juni 2020 nachstehende Bauvorhaben. Die Bauprojekte im Auflageverfahren sind unter [www.publikationen.sg.ch](http://www.publikationen.sg.ch) ersichtlich.

Föllmi Thomas und Janine, Twirrenstrasse 41, 8733 Eschenbach: Photovoltaikanlage, Twirrenstrasse 41, 8733 Eschenbach

Gähwiler Ital, Lettenstrasse 34, 8732 Neuhaus: Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasser-Wärmepumpe, Lettenstrasse 34, 8732 Neuhaus

Krähenmann Guido und Barbara, Bergstrasse 3, 8735 St. Gallenkappel: Dachfenster, Bergstrasse 3, 8735 St. Gallenkappel

Brändli Tamara, Speerstrasse 1, 8735 St. Gallenkappel: Terrassenüberdachung und Photovoltaikanlage, Speerstrasse 1, 8735 St. Gallenkappel

Blöchlinger Ansgar und Laetitia, Rickenstrasse 5, 8732 Neuhaus: Mehrfamilienhaus, Chastelstrasse 10a, 8732 Neuhaus

Blöchlinger Erwin, Hinterbergen 1, 8638 Goldingen: Photovoltaikanlage, Hinterbergen 1, 8638 Goldingen

Thrier Beat, Herrenweg 5, 8732 Neuhaus: Luft-Wasser-Wärmepumpe, Herrenweg 5, 8732 Neuhaus

Föllmi Kurt und Elsbeth, Blesmülistrasse 7, 8733 Eschenbach: Fassadensanierung und Photovoltaikanlage, Blesmülistrasse 7, 8733 Eschenbach

Murer Alexander und Corinne, Tägerenastrasse 14, 8734 Ermenswil: Luft-Wasser-Wärmepumpe für Freiluftschwimmbad, Tägerenastrasse 14, 8734 Ermenswil

Nett Monica, Lindenstrasse 8, 8638 Goldingen: Überdachung bestehende Pergola, Lindenstrasse 8, 8638 Goldingen

## Bauprojekte im Auflageverfahren

Die Bauprojekte im Auflageverfahren sind auf der kantonalen Publikationsplattform ersichtlich:

[www.publikationen.sg.ch](http://www.publikationen.sg.ch)



Honegger Dominik und Miriam, Austrasse 1, 8638 Goldingen: Luft-Wasser-Wärmepumpe, Austrasse 1, 8638 Goldingen

Gmünder Matthias, Schlossbühlstrasse 3, 8638 Goldingen: Austausch Haustüre und Freilegung Leitungstrasse, Schlossbühlstrasse 3, 8638 Goldingen

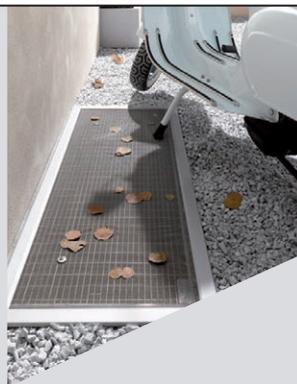
Landhausbau Wild + Wild, Obermatten 13, 8735 Rüeterswil: Umgestaltung Parkplatz zu begrüntem Sitzplatz, Waldestrasse, 8735 Rüeterswil

Marty Theresia, Oberrainstrasse 23, 8735 St. Gallenkappel: Photovoltaikanlage, Oberrainstrasse 23, 8735 St. Gallenkappel

## Anzeige

## Insektenschutz

Für jede Situation  
eine passende Lösung.



Wir gestalten Ihr persönliches  
Wohnerlebnis!

**WilhelmWohnen**



8732 Neuhaus/Eschenbach  
[www.wilhelmwohnen.ch](http://www.wilhelmwohnen.ch)  
Tel 055 282 14 53

Alter

# «Die Nähe zu den Angehörigen fehlte»

Die Bewohnenden der Alters- und Pflegeheime haben die Corona-Pandemie besonders intensiv miterlebt. Das Besuchsverbot brachte von heute auf morgen eine Trennung von Partner/in, Familie und Freunden. Umso mehr freut es den Leiter des Pflegezentrums Eschenbach, Bruno Kehl, dass die Tore der Heimbetriebe – wenn auch unter Auflagen – wieder für Besuche offenstehen.

Im Interview gibt er Auskunft über den Heimalltag zu «Corona-Zeiten», die Herausforderungen und auch die positiven Aspekte der Krise.

**Wie sind die Bewohnerinnen und Bewohner mit dem neuen Alltag umgegangen?**

Sie wurden frühzeitig über die sich ändernde Situation informiert. Im Wissen, dass die getroffenen Massnahmen zu ihrem eigenen Schutz erforderlich sind, haben sie sich erstaunlich gut damit arrangiert.

Mit der Zeit merkte man vielen Bewohnenden jedoch an, dass ihnen die Besuche und verbunden damit die Nähe ihrer Angehörigen fehlten. Je länger die Massnahmen andauerten, breitete sich ein Gefühl vom «Eingesperrtsein» aus. Dieses Gefühl war im Haus Mürtschen stärker spürbar als im Haus Berg – dank der geschützten Aussenanlage im Berg konnten sich die Bewohnerinnen und Bewohner dort auch ohne Begleitung freier bewegen.

Die Einrichtung eines Skype-Rooms Anfang April konnte zwar die Trennung zu den Angehörigen nicht vergessen machen, gab jedoch die Möglichkeit, diese bei einem Gespräch auch zu sehen.

Am 11. Mai folgten die lange ersehnten, aber stark eingeschränkten Besuchsmöglichkeiten in einem Spezialzimmer. Getrennt durch die notwendigen Abstände und geschützt durch eine Plexiglaswand,



«Die grösste Herausforderung für die Mitarbeitenden war wohl der psychische Druck, der auf ihren Schultern lastete.»

Bruno Kehl, Leiter Pflegezentrum

brachten diese jedoch nicht den gewünschten Erfolg. Zu anonym waren die Kontakte zu Mundschutztragenden Angehörigen. Verschiedene Bewohnerinnen und Bewohner haben solche «Distanz-Besuche» eher schlecht aufgenommen und benötigten anschliessend intensive Betreuung.

Eine spürbare Erleichterung aller Bewohnenden und auch der Angehörigen war dann aber über Pfingsten festzustellen, als Besuche im Zimmer oder in der Gartenanlage wieder möglich wurden.

**Welche Herausforderungen kamen auf das Personal zu?**

Die grösste Herausforderung war wohl der psychische Druck, der auf den Schultern aller Mitarbeitenden lastete. Einerseits waren wir durch die Schliessung der Häuser die einzigen, welche eine Ansteckung einschleusen konnten. Um dies zu verhindern, mussten die Abstandsregelungen und Hygienemassnahmen auch im privaten Umfeld strikte umgesetzt werden – ein nicht immer leichtes Unterfangen. Andererseits waren in dieser Zeit mehr Betreuungs- und Krisengespräche mit den Bewohnerinnen und Bewohnern, aber auch mit dem Personal notwendig.

Sollte eine Ansteckung im Haus vorliegen, hätte dies zur Folge haben können, dass auch die Mitarbeitenden das Haus nicht mehr hätten verlassen dürfen. Diese Belastung war latent spürbar.

Anzeige

Praxis für Klang- & Aromatherapie



Lass Klänge dein Herz berühren

Marina Herzog-Kühne  
Dipl. Aromatherapeutin  
Klangtherapeutin

Mühlestrasse 20  
8733 Eschenbach SG

T +41 79 203 59 39  
marinaherzog@velaroma.ch

www.velaroma.ch

Zeiten, in denen sich der Gesundheitszustand von Bewohnenden verschlechterte oder diese gar starben, waren für die Bewohnenden, deren Angehörigen und das involvierte Personal sehr intensiv und herausfordernd. Ein würdevolles Abschiednehmen war unter den herrschenden Massnahmen nur bedingt möglich. Dabei mussten die Ansprüche der Betroffenen und deren Angehörigen mit dem Schutz unserer übrigen Bewohnerinnen und Bewohner individuell aufeinander abgestimmt werden. Ein nicht immer leichtes Unterfangen, das viel Fingerspitzengefühl erforderte.

Im Übrigen mussten in allen Bereichen regelmässig neue Abläufe geschult und umgesetzt werden, so etwa im Bereich der Hygiene (Anpassung von Reinigungsstandards, Arbeiten in Schutzkleidung), der Organisation (geänderte Anlieferungen, Ausbau Mahlzeitendienst, Isolation von Bewohnenden) und im Umgang mit Aussenstehenden.

Diese besondere Zeit hat von den Mitarbeitenden viel abverlangt. Für den ausserordentlichen Einsatz bedanke ich mich beim ganzen Team.

### Welche besonderen Aufgaben übernahm die Heimleitung in der Krise?

Mit dem Wissen aus den ersten, schweren Auswirkungen der Pandemie in Italien, starteten wir schon früh mit unseren Vorbereitungsarbeiten. So wurde ein Pandemieplan erstellt und ein Pandemieteam einberufen. Für den möglichen Fall einer Ansteckung wurden Notfalldienstpläne erstellt. Im Wissen um die immer knapper werdenden Ressourcen auf dem Weltmarkt wurden unsere Lagerbestände an Medikamenten, Pflegematerialien, Hygiene- und Schutzartikeln aufgestockt.

Ein wichtiger Punkt für die Sensibilisierung und Sicherheit sowie das Vertrauen war die regelmässige und transparente Kommunikation gegenüber den Bewohnerinnen und Bewohnern, den Angehörigen

## Corona-Zeitachse für die Heimbetriebe

- 16. März:** **Besuchsverbot** in Spitälern, Alters- und Pflegeheimen sowie Behinderteninstitutionen (auf Weisung des St. Galler Gesundheitsdepartements), gültig bis 30. April 2020
- 17. März:** **Schliessung** der **Restaurants** Mürtchen und Berg
- 2. April:** Eröffnung eines **Skype-Rooms** in beiden Häusern
- 24. April:** Verlängerung des Besuchsverbots, gültig bis 11. Mai 2020
- 11. Mai:** Einführung von **eingeschränkten Besuchsmöglichkeiten** (Kurz-Besuche auf Voranmeldung in spez. Besucherzimmern)
- 30. Mai:** Lockerung Besuchereinschränkungen (Besuche auf Voranmeldung, **Aufenthalt im gesamten Haus** oder in den Aussenanlagen)
- 6. Juni:** **Wiedereröffnung der Restaurants** Mürtchen und Berg

und den Mitarbeitenden. Alle Anspruchsgruppen wurden bedarfsgerecht und zeitnah über neue Situationen und Regelungen informiert. Ab dem Zeitpunkt der Heimschliessung bis und mit dem Pfingstwochenende wurde die Präsenz der Administration auf sieben Tage die Woche ausgebaut.

Die Bereichsleitungen waren mit der Implementierung und Schulung der sich stets ändernden Abläufe gefordert. Die Dienstplanung wurde zu einer Herkulesaufgabe. Mitarbeitende, die zur gefährdeten Risikogruppe zählen, wurden an nicht exponierten Orten eingesetzt oder mussten zu Hause bleiben. Angestellte mit möglichen Symptomen verblieben in Selbstisolation bis diese abklangen und ein negativer Corona-Test vorlag. Mitarbeitende, welche durch den Lockdown ihr Arbeitsumfeld verloren (z.B. Servicemitarbeitende der Restaurants), wurden in andere Bereiche eingearbeitet.

### Was sind die nächsten Schritte zurück zum «normalen» Heimalltag?

Uns nahestehende Menschen nicht mehr zu sehen, sie nicht mehr in die Arme nehmen zu dürfen, ist hart und herausfordernd. Das Besuchsverbot und die geltenden Besuchseinschränkungen haben von unseren Bewohnerinnen und Bewohnern und ihren Angehörigen viel abverlangt. Aus dieser Sicht ist es nach-

vollziehbar, dass Erleichterungen angezeigt und notwendig waren und sind. Die aktuellen Ansteckungszahlen geben der schrittweisen Öffnung zurzeit auch recht. Was bleibt ist die latente Gefahr einer «zweiten Welle». Damit werden wir in nächster Zeit leben müssen, damit die Annäherung an einen «neuen Normalbetrieb» möglich ist.

Noch tun sich zahlreiche Angehörige mit der Pflicht der Voranmeldung eher schwer. Auch für uns bedingt dies nach wie vor einen grossen organisatorischen und administrativen Zusatzaufwand. Diese Massnahme ist jedoch nötig zur Kontrolle der maximalen Besucherzahl je Bewohner und der Nachverfolgbarkeit einer möglichen Ansteckung.

### Wie werden diese Erfahrungen die Heimbetriebe langfristig prägen?

Heute schon über langfristige Veränderungen zu diskutieren ist verfrüht und wäre reine Spekulation. Sicher ist, dass wir sämtliche Massnahmen und deren Auswirkungen über die gesamte «Corona-Zeit» eingehend analysieren, um anschliessend mögliche bzw. notwendige Anpassungen zu eruieren und umzusetzen.



Gemeinde  
**eschenbach**  
Landluft in Stadtnähe

## Erteilung des Gemeindebürgerrechts

Der Gemeinderat Eschenbach hat in seiner Funktion als Einbürgerungsrat folgender Person das Gemeindebürgerrecht von Eschenbach SG erteilt:

**Verling Rainer**, geb. 18.11.1972, liechtensteinischer Staatsangehöriger, wohnhaft in 8735 Rüeterswil, Obermatten 16

Das Aufgatedossier mit dem Einbürgerungsbeschluss liegt während 30 Tagen, das heisst vom **15. Juni bis zum 14. Juli 2020**, beim Sekretariat der Gemeinderatskanzlei, Büro 17, in der Gemeindeverwaltung Eschenbach öffentlich auf.

In Eschenbach Stimmberechtigte können während der Auflagefrist Einsicht ins Dossier nehmen und gegen den Einbürgerungsbeschluss innert der Auflagefrist beim Gemeinderat Eschenbach schriftlich und begründet Einsprache erheben.

8733 Eschenbach, 12. Juni 2020

Der Gemeinderat

### Anzeige



## Meine erste Bank.

Vorausschauen. Die Zukunft gestalten. Das Leben geniessen. Dazu braucht es eine Partnerin wie die St.Galler Kantonalbank, die auf alle Vorsorgefragen eine passende Antwort weiss und durchdachte Lösungen anbietet – auch rund um das sensible Thema Erben und Vererben. Das hat sie für viele zur ersten Bank gemacht. [sgkb.ch/eschenbach](https://sgkb.ch/eschenbach)

Rickenstrasse 1, 8733 Eschenbach  
Telefon 055 282 20 01



**St.Galler  
Kantonalbank**

## Kultur

# Lachmuskel-Training im Oktober

Die Lockerung des Veranstaltungsverbots erlaubt es der Kulturkommission die Planung wieder aufzunehmen. Die abgesagte Comedy-Veranstaltung mit dem Duo Messer & Gabel konnte in den Herbst verschoben werden

Der Anlass mit dem Programm «selbertschold?!» findet neu am Mittwoch, 21. Oktober 2020 zur selben Zeit (20.00 Uhr) und am selben Ort (Turnhalle Goldingen) statt. Selbstverständlich nur unter der Voraussetzung, dass die Situation Bühnenprogramme zulässt.

## Eintrittskarten umtauschen

Aus technischen Gründen sind die Tickets der ausgefallenen Show für den neuen Termin leider nicht mehr gültig und müssen umgetauscht werden. Wer bereits ein Billet gekauft hat, soll sich mit der Kulturkommission in Verbindung setzen.

## Jetzt Tickets umtauschen!

Thomas Elser, Kulturkommission

☎ 055 286 15 55  
✉ [thomas.elser@eschenbach.ch](mailto:thomas.elser@eschenbach.ch)



## Korrigendum:

In Ausgabe Nr. 06/20, auf Seite 11, hat sich ein Fehler eingeschlichen.

Der **Sommerflieder** heisst in der lateinischen Sprache **Buddleja davidii** und nicht *Heracleum mantegazzianum*; das wäre der Riesenbärenklau, eine andere invasive Neophytenart.

Die Naturschutzkommission und die Redaktion bitten um Entschuldigung.



## Anzeige

## TWIRREN ESCHENBACH WOHNEN AM WEIHER



[www.twirren.ch](http://www.twirren.ch)

48 Eigentumswohnungen  
2.5 bis 5.5 Zimmer - ab 340'000 CHF

### Verkauf

Stieger Treuhand AG  
René Gähwiler  
8733 Eschenbach  
Tel. 055 225 51 00 | [gaehwiler@stieger-treuhand.ch](mailto:gaehwiler@stieger-treuhand.ch)

TREUHAND AG  
**stieger**  
Treuhand-  
und Steuerexperten

### Bauherr

Baugenossenschaft Custor  
Rickenstr. 11  
8733 Eschenbach SG

  
BG CUSTOR  
Eschenbach SG

«Bildstöckly-Wy»

# Exklusiver Tropfen genussbereit

Eine Gaumenfreude, die sonst den Gästen des jährlichen Rebenfest vorbehalten bleibt: Für beschränkte Zeit können Sie den beliebten Eschenbacher Rotwein vom Rebberg Bildstöckli bei der Gemeindeverwaltung beziehen.

Eschenbach ist eine kleine aber feine Rebbau Gemeinde. Auf einer Fläche von rund 930 m<sup>2</sup> produziert die Gruppe der Rebenfreunde Eschenbach jedes Jahr je ca. 300 bis 400 exklusive Flaschen Sauvignon blanc und Cabernet.

Im Hinblick auf die herbstliche Lese möchten wir Platz im Weinkeller schaffen. So können Sie die Jahrgänge 2014 und 2015 des Cabernet aktuell zum Preis von Fr. 17.50 pro Flasche direkt beziehen.

Der Wein, welcher bei den Gebr. Kümin Weinbau und Weinhandel in Freienbach gekeltert wurde, ist in bester Trinkreife. Geniessen Sie die edlen Flaschen mit einem feinen Essen bei Ihnen zu Hause oder bereiten Sie jemandem mit einem exklusiven Geschenk eine Freude.

**Jetzt bestellen**

Die Gemeinderatskanzlei nimmt Bestellungen **bis 31. Juli 2020** gerne entgegen:

✉ info@eschenbach.ch  
☎ 055 286 15 50

Cabernet  
2014/2015, 75cl

Fr. 17.50 pro Flasche



Der «Bildstöckly-Wy» wird durch die Rebenfreunde mit viel Sorgfalt gelagert. Damit beste Qualität garantiert bleibt, wird die Abholung nach Bestelleingang mit Ihnen persönlich koordiniert. Wir freuen uns über Ihre Bestellung und wünschen viel Genuss und Freude mit dem Eschenbacher Wein!



Im Rebberg Bildstöckli werden jährlich je ca. 350 Flaschen Rot- und Weisswein produziert



## Todesmeldungen



**Vogt-Burkard, Nelli**, Eschenbach, geboren am 9. September 1928, gestorben am 21. Mai 2020

**Schmuki-Glutz, Verena**, Ermenswil, geboren am 27. März 1935, gestorben am 31. Mai 2020

**Sterchi-Eggimann, Liseli**, Eschenbach, geboren am 17. November 1931, gestorben am 31. Mai 2020

*Der Tod kann uns von dem Menschen trennen,  
der zu uns gehörte, aber er kann uns nicht das nehmen,  
was uns mit ihm verbindet.*



Gemeinde  
**eschenbach**  
Landluft in Stadtnähe

### Suchst du eine abwechslungsreiche und anspruchsvolle Lehre mit Kundenkontakt und vielseitigen beruflichen Perspektiven?

Eschenbach ist eine attraktive Gemeinde mit Landluft in Stadtnähe. Jung, dynamisch und erfolgreich – diese Attribute passen vortrefflich auf die Politische Gemeinde im Südwesten des Kantons St. Gallen mit rund 9'600 Einwohnerinnen und Einwohnern. Die Mitarbeitenden der Gemeinde sorgen dafür, dass die Eschenbacher einen erstklassigen Service erhalten und sich hier wohl fühlen.

Wir bilden Lernende zur Kauffrau/zum Kaufmann in der Branche öffentliche Verwaltung aus und suchen deshalb per **August 2021** dich als

# Lernende/r Kauffrau/Kaufmann E- oder M-Profil

#### Deine Hauptaufgaben

- Während der Ausbildung erhältst du einen Einblick in die verschiedenen Abteilungen und kannst nach der Einführungszeit unsere Mitarbeitenden in den täglichen Arbeiten unterstützen
- Je nach Abteilung übernimmst du hauptsächlich administrative Tätigkeiten, arbeitest mit dem Computer, vielfach in Office Programmen und mit diversen betriebsüblichen Systemen
- Du erhältst eine Telefonschulung, bedienst das Telefon und leitest unseren Kunden an die verantwortliche Person weiter oder gibst kompetent Auskunft
- Zusammen mit den anderen Lernenden bist du verantwortlich für die selbständige Ausführung der unterschiedlichen Ämtchen

#### Unsere Erwartungen an dich

- Sekundarschule, idealerweise mit einem Notendurchschnitt von mind. 4.5 in den Hauptfächern Mathematik und Sprachen
- Affinität zur Computerarbeit und Beherrschen des Tastaturschreibens mit Zehnfingersystem
- Zuverlässigkeit, Organisationstalent sowie exakte und strukturierte Arbeitsweise
- Gute Auffassungsgabe, hohe Leistungs- und Hilfsbereitschaft
- Aufgestellte und fröhliche Wesensart mit ausgeprägter Teamfähigkeit

#### Wir bieten dir

- Eine vielseitige und gründliche Ausbildung als Kauffrau/Kaufmann in der Branche öffentliche Verwaltung
- Persönliche und individuelle Betreuung
- Einblick in die verschiedenen Abteilungen sowie Zusammenarbeit mit einem dynamischen und motivierten Team
- Fortschrittliche Anstellungsbedingungen sowie Arbeitsplatz mit moderner Infrastruktur

#### Deine Bewerbung

Wir freuen uns über deine Bewerbung. Bitte schicke dein vollständiges Bewerbungsdossier bis **Ende August 2020** per E-Mail an: [evelyne.wiederkehr@eschenbach.ch](mailto:evelyne.wiederkehr@eschenbach.ch)

Gemeindeverwaltung Eschenbach  
Evelyne Wiederkehr  
Rickenstrasse 12  
8733 Eschenbach

Für Auskünfte steht dir Evelyne Wiederkehr, Ausbildungsverantwortliche, unter der Telefonnummer 055 286 15 31 gerne zur Verfügung.

**Kontakt Werkdienst**

✉ [werkdienst@eschenbach.ch](mailto:werkdienst@eschenbach.ch)  
 ☎ 079 432 54 20



**Öffnungszeiten**

**Entsorgungspark Gublen:**

Montag: 13:30–16:00 Uhr  
 Mittwoch: 13:30–16:00 Uhr  
 Samstag: 08:00–11:00 Uhr

Telefon: 055 286 25 25  
 Fax: 055 286 25 50

Details zur Abfallentsorgung in Eschenbach entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Besten Dank!



**Zusammenleben**

**Richtig entsorgen und wiederverwerten**

Indem wir möglichst viele Güter sinnvoll wiederverwerten und unseren Abfall soweit wie möglich trennen und richtig entsorgen, schaffen wir die Grundlage dafür, dass er wirtschaftlich und effizient recycelt wird. Durch richtiges Entsorgen halten wir zudem die Umwelt frei von störendem und schädlichem Abfall. Dies gelingt jedoch nur durch gemeinsames Wirken.

**Abfall gehört in die Tonne**

Leider sieht man am Strassenrand, auch in Eschenbach, viel zu oft Abfall, der da acht- und kopflos liegen gelassen wurde. Müll gehört auf jeden Fall nicht in die Natur, sondern in den nächsten Abfallkübel – die Natur und Ihre Mitmenschen danken es Ihnen!

**Kehricht nicht zu früh rausstellen**

Immer wieder gehen bei der Gemeinde Beschwerden über Hauskehrichtsäcke ein, die teilweise schon mehrere Tage vor dem Abhol-Ter-

min an der Strasse deponiert werden. Dadurch werden Wildtiere und Katzen angelockt, welche sich an den Säcken zu schaffen machen und den Müll in der Umwelt verteilen.

Der Hauskehricht soll – dort wo keine Container zur Verfügung stehen – im besten Fall erst am frühen Morgen des Abfuhrtages rausgestellt werden. Bei Ferienabwesenheiten ist bestimmt ein netter Nachbar bereit, dies für Sie zu erledigen.

**Abfall reduzieren durch Mehrfachnutzung**

Als Energiestadt setzt sich Eschenbach auf verschiedenen Ebenen für einen bewussten Umgang mit natürlichen Ressourcen ein. So verzichtet die Gemeinde seit diesem Jahr an allen Anlässen komplett auf Plastik-Einweggeschirr. Machen Sie mit und suchen Sie Wege, auch Ihren Verbrauch zu reduzieren.

Anzeige

**fit+gesund**  
 Industrie Churzhaslen  
 8733 Eschenbach

- Bodyforming
- Fitdankbaby®
- Fitdankbaby PRE® – Schwangerschaft
- Kreativer Kindertanz
- Pilates / Pilates für Senioren
- Piloxing®
- TRX / Konditionstraining
- Yoga
- ZUMBA®
- Massagen / Kinesiologie

Fitness-, Schulungsräume auch stundenweise zu vermieten

[www.fitgesund.ch](http://www.fitgesund.ch)




Kehrichtsäcke werden über Nacht von Tieren aufgerissen



Nicht mehr Gebrauchtes sinnvoll weitergeben

### «Gratis zum Mitnehmen» – nicht die beste Lösung

Grundsätzlich ist es keine schlechte Idee, nicht mehr Gebrauchtes zur Weiternutzung abzugeben anstatt noch intakte Möbel, Geräte und sonstige Ware wegzuschmeissen. Oftmals werden solche Gegenstände mit einer «Gratis zum Mitnehmen»-Notiz an den Strassenrand gestellt.

Leider kommt es nicht selten vor, dass diese dort stehenbleiben und verwittern. Können die Eigentümer nicht ausfindig gemacht werden, muss die Gemeinde für die Entsorgung aufkommen. Ein solches Depponieren auf öffentlichen Wegen und Strassen ist nicht gestattet und kann, je nach Standort, gar noch Verkehrsteilnehmer ablenken.

**Brockenhäuser und Schwarzes Brett**  
Fragen Sie in Ihrem persönlichen Umfeld oder in der Nachbarschaft, ob jemand Bedarf hat. Gebrauchtes bereitet oft mehr Freude, wenn man die Vorbesitzer kennt. Brockenhäuser nehmen gut erhaltene Gegenstände gerne an und auch durch einen Aushang in Geschäften oder digitalen Tauschbörsen lassen sich für viele gebrauchte Sachen glückliche Abnehmer finden.

### Entsorgung als Sperrgut

Sollte der Zustand Ihrer Möbel eine Weiternutzung nicht erlauben, können Sie Sperrgut bis zu einer Maximalgrösse von 1,5 x 0,6 x 0,4 Meter der regulären Kehricht-Tour mitgeben. Das Gewicht darf 30 kg nicht überschreiten. Die Marken erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung für Fr. 45.- (Bogen à 10 Stück).

Auch Sperrgut sollte erst am Abfuhrtag bereitgestellt werden.  
Vielen Dank.

### Anzeige

**Silvia Tobler  
Malergeschäft**

**076 547 21 68  
055 284 19 75  
www.maler.ch  
maler@maler.ch**

Ob Neubauten, Umbauten oder Renovationen ganz egal ob Gross- oder Kleinprojekte – wir sind Ihr Partner für sämtliche Malerarbeiten für Innen und Aussen.

Lernen Sie uns kennen und kontaktieren Sie uns für ein unverbindliches Angebot.

Wir beraten Sie gerne!  
Ihre Silvia Tobler

### Auszug aus dem Abfallkalender

#### Grüngut:

Goldingen, St. Gallenkappel,  
Neuhaus (GSN):  
– Freitag, 12. Juni 2020  
– Freitag, 26. Juni 2020

Eschenbach:  
– Montag, 22. Juni 2020  
– Montag, 6. Juli 2020

#### Papier

Eschenbach, Neuhaus (E+N):  
– Samstag, 20. Juni 2020  
(Blauring: 079 672 00 41)



### Gebrauchte Velos weitergeben

Wussten Sie, dass Sie Ihren alten «Drahtesel» beim Entsorgungspark Gublen abgeben können? Die Velos werden der Arbeitsintegrationsstelle Werk- und Technologiezentrum Linthgebiet (WTL) in Jona weitergegeben. Dort werden Sie für den hiesigen Markt aufbereitet oder an «velafrica – Mobilität mit Perspektiven» gespendet.

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.velafrica.ch](http://www.velafrica.ch).

Wasserversorgung

# Selbstablesung des Wasserzählers

Die jährliche Erhebung und Verrechnung des Wasserverbrauchs und der Abwassergebühr stehen an. In den letzten Tagen haben Hauseigentümer die dafür notwendigen Unterlagen von der Wasserversorgung erhalten.

Vergleichen Sie die auf dem Ableseblatt vorgedruckte Zähler-Nummer mit Ihrem Wasserzähler. Übertragen Sie den aktuellen Zählerstand, ohne Stellen hinter dem Komma, in das dazugehörige Feld.

Vergessen Sie nicht, das Ablesedatum einzutragen und das Blatt persönlich zu unterzeichnen. Für die portofreie Rücksendung ist selbstverständlich ein Retourcouvert beigelegt.

**Daten digital übermitteln**

Unter [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) > Aktuelles > Selbstablesung des Wasserzählers, können Sie die Zählerablesung auch elektronisch melden. Bitte geben Sie dazu zwingend Ihre Kundennummer an. Diese finden Sie in den zugesandten Unterlagen auf dem Blatt «Wasserzähler-Selbstablesung».

Die Wasserversorgung dankt für Ihre wertvolle Mitarbeit und die prompte Erledigung.

**Kontakt**

**Wasserversorgung Eschenbach, Brunnenmeister, Rolf Krieg:**

- ☎ 055 282 38 09
- ✉ [wasserversorgung@eschenbach.ch](mailto:wasserversorgung@eschenbach.ch)
- 🌐 [www.trinkwasser.ch](http://www.trinkwasser.ch)



- 1 Zähler Nr.  
(Bsp.: 8628118 / 3560520)
- 2 Aktueller Stand  
(Bsp.: 2235 / 2675 m³)

Anzeige

**Oberholzer Sanitär AG**  
 Lenzikon 27 · 8732 Neuhaus  
 Telefon 055 282 11 76  
[info@oberholzer-sanitaer.ch](mailto:info@oberholzer-sanitaer.ch)  
[www.oberholzer-sanitaer.ch](http://www.oberholzer-sanitaer.ch)

# OBERHOLZER

● ● ● SANITÄR SOLAR LÜFTUNG

- Sanitäre Installationen
- Badumbau
- Solaranlagen
- Komfortlüftungen
- Wasseraufbereitung
- Werkleitungen
- Service und Reparaturen
- Planungen

Ihr Fachgeschäft in der Region  
rund um die Haustechnik

Beratung - Planung - Ausführung - seit 1987

## Gemeindeverwaltung

## Telefonnummern und Öffnungszeiten

Die Gemeindeverwaltung ist von Montag bis Freitag von 8.00 - 11.30 und von 13.30 - 17.00 Uhr (am Montag bis 18.00 Uhr) geöffnet. Bei Voranmeldung sind auch Termine ausserhalb der Öffnungszeiten möglich.

**AHV-Zweigstelle** 055 286 15 13  
silvia.tremp@eschenbach.ch

**Asylwesen** 055 286 15 14  
sozialamt@eschenbach.ch

**Bauamt** 055 286 15 40  
markus.kundert@eschenbach.ch

**Bestattungsamt** 055 286 15 90  
bestattungsamt@eschenbach.ch

**Betreibungsamt** 055 286 15 00  
roman.kuster@eschenbach.ch

**Einwohneramt** 055 286 15 05  
einwohneramt@eschenbach.ch

**Entsorgung** 079 463 28 17  
werkdienst@eschenbach.ch

**Feuerwehrsekretariat** 055 286 15 47  
irene.buesser@eschenbach.ch

**Finanzverwaltung** 055 286 15 20  
finanzverwaltung@eschenbach.ch

**Gemeindepräsidium** 055 286 15 60  
cornel.aerne@eschenbach.ch

**Gemeinderatskanzlei** 055 286 15 55  
thomas.elser@eschenbach.ch

**Grundbuchamt** 055 286 15 35  
info.grundbuchamt@eschenbach.ch

**Jugendarbeit** 079 576 29 91  
jugendarbeit@eschenbach.ch

**Kläranlage / ARA** 055 286 25 25  
silvio.keller@eschenbach.ch

**KESB Linth** 055 225 72 80  
kesb.linth@rj.sg.ch

**Kommunikation** 055 286 15 52  
kommunikation@eschenbach.ch

**Landw. Beitragswesen** 055 286 15 06  
vanessa.gisler@eschenbach.ch

**Lernende/Personal** 055 286 15 31  
evelyne.wiederkehr@eschenbach.ch

**Liegensch.+Strassen** 055 286 15 45  
liegenschaften@eschenbach.ch

**Sekretariat** 055 286 15 50  
info@eschenbach.ch

**Sozialamt** 055 286 15 10  
sozialamt@eschenbach.ch

**Steueramt** 055 286 15 25  
info.steuern@eschenbach.ch

**Wasserversorgung** 055 282 38 09  
wasserversorgung@eschenbach.ch

**Werkdienst** 055 282 10 35  
werkdienst@eschenbach.ch

**Zivilschutzsstelle** 055 225 70 90  
sicherheitsverwaltung@rj.sg.ch

**Zivilstandskreis** 055 225 72 40  
zivilstandsamt@rj.sg.ch

## Einreichung Steuererklärung

Aufgrund des neuen Coronavirus wurde die Frist zur Einreichung der Steuererklärung 2019 für Privatpersonen ausserordentlich bis zum 31. Mai 2020 verlängert.

Sollten Sie diese Frist verpasst haben, bitten wir Sie um zeitnahe Erledigung. Vielen Dank.



Inzwischen reichen mehr als die Hälfte der Steuerpflichtigen im Kanton St. Gallen ihre Erklärung bequem und sicher übers Internet ein. Sie auch?

## Informationen und Auskünfte

Steueramt Eschenbach

☎ 055 286 15 25

✉ info.steuern@eschenbach.ch

## Anzeige

*virtuell*  
**Besuchen Sie uns im neuen Showroom**

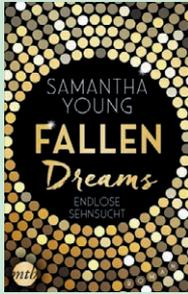
- ✓ **Balkonia**
- ✓ **Terrasini**
- ✓ **Pergolino**
- ✓ **Gardenview**

**Ideen für Ihre realistischen Outdoor-Träume**

055 210 38 01  
Industrie Buech Jona **BOLLIGER**storen.ch

**Buchtipp**

von Flurina Gadiert



**«Fallen Dreams. Endlose Sehnsucht» – von Samantha Young**

Skylar war Sängerin einer berühmten Rockband, doch wegen einer Tragödie versteckt sie sich nun als Strassenmusikerin in Glasgow. Musikproduzent Killian bietet ihr dennoch einen Plattenvertrag an. Obwohl Sky-lar um keinen Preis wieder an die Öffentlichkeit treten will, zwingt sie eine bedrohliche Situation aus ihrer Vergangenheit dazu. Killian steht ihr zur Seite – und geht ihr immer mehr unter die Haut. Kann sie ihm trauen?

Ein Liebesroman zum Seufzen und Lächeln... wieder ein wunderbarer Roman der Bestseller-Autorin Samantha Young.

Kommen Sie in unserer Bibliothek vorbei und leihen Sie sich dieses Buch aus! Sie finden bei uns über 9'000 Medien und viele weitere auch digital unter [www.dibio.st.ch](http://www.dibio.st.ch).

Gemeindebibliothek Eschenbach, Rapperswilerstrasse 12, 8733 Eschenbach

Montag 18-20 Uhr,  
Dienstag 8.30-11 Uhr,  
Mittwoch 14-17 Uhr,  
Samstag 9-12 Uhr

**AUFGEPASST: da wir während der Corona-Krise längere Zeit schliessen mussten, ist die Gemeindebibliothek während den Sommerferien wie folgt geöffnet:**

1. und 5. Schulferien-Woche zu den normalen Öffnungszeiten

vom 13.7. bis 1.8.2020 immer samstags (1.8.2020 Nationalfeiertag, geschlossen).

Wir freuen uns auf Sie!

**Musikschule**

**Standortbestimmung**

Nachdem der erste regionale Stufen-test der Musikschulen Obersee-Linth im letzten November die Erwartungen bei Weitem übertroffen hat, findet auch dieses Jahr wieder eine musikalische Standortbestimmung statt.

Durch einen Vergleich mit Schülerinnen und Schülern aus der ganzen Region soll die Motivation der jun-

gen Musikantinnen und Musikanten gesteigert und zugleich deren Talent gefördert werden.

Im letzten Jahr konnten einige Teilnehmende aus Eschenbach mit sehr guten Leistungen überzeugen. Die Musikschule hofft auch dieses Jahr auf eine rege Teilnahme. Die Anmeldefrist für den Stufentest 2020 läuft noch bis 10. Juli 2020.

# Stufentest

Musikschulen Obersee-Linth

Die Musikschulen Obersee-Linth führen gemeinsam einen freiwilligen Stufen-test durch. Der Test dient der persönlichen Standortbestimmung und soll Motivation und Förderung zugleich sein. Das Vorspiel besteht aus einem Pflichtstück und einem Selbstwahlstück. Experten beurteilen den Vortrag und geben ein mündliches Feedback ab. Die Teilnehmenden erhalten nach bestandem Test ein Diplom und einen Ansteck-Pin.

Samstag, 14. November 2020  
Sonntag, 15. November 2020

<p><b>Siebten</b> Blechblasinstrumente</p> <p><b>Rapperswil-Jona</b> Gesang S Streichinstrumente</p> <p><b>Schänis</b> Gitarre E-Gitarre E-Bass Keyboard</p> <p><b>Lachen</b> Oboe Fagott Panflöte</p>	<p><b>Freienbach</b> Klavier</p> <p><b>Eschenbach</b> Harfe Akkordeon Schwyzerörgeli</p> <p><b>Schindellegi</b> Mallets Perkussion Schlagzeug</p> <p><b>Wollerau</b> Querflöte Klarinette Saxophon</p>
--	--

Anmeldung & Infos: [www.stufentest-oberseelinth.ch](http://www.stufentest-oberseelinth.ch)  
Anmeldeschluss: **10. Juli 2020**



## Berufswahl

# Der Weg nach der Oberstufe

Am Ende dieses Schuljahres 2019/2020 treten 38 Real- und 52 Sekundarschülerinnen und Schüler aus. Gesamthaft sind es 90, die alle einen ganz unterschiedlich Weg einschlagen. Aus der Tabelle ist ersichtlich, für welche Richtigung sie sich entschieden haben.



Beruf	Sekundar		Real	
	♂	♀	♂	♀
Bewerbungsprozess			1	
Gymnasiale Matura		3		1
Fachmittelschule	1	4		
Informatikmittelschule	1			
Augenoptiker/-in EFZ				1
Automatiker/in EFZ	1	1		
Carrosseriespengler/in EFZ			1	
Coiffeur/Coiffeuse EFZ		2		
Detailhandelsfachmann/-frau EFZ	1	1		3
Elektroinstallateur/-in EFZ	2		1	
Fachmann/-frau Betreuung EFZ (Praktikum)		1		3
Fachmann/-frau Betriebsunterhalt EFZ	1		3	
Fachmann/-frau Gesundheit EFZ		1		2
Fachmann/-frau Kundendialog EFZ			1	
Fleischfachmann/-frau EFZ	1			
Florist/-in EFZ				1
Gärtner/-in EFZ			2	
Geomatiker/in EFZ	1			
Gestalter/in Werbetechnik EFZ		1		
Hotelfachmann/-frau EFZ				1
Informatiker/-in EFZ	4			
Kaufmann/-frau EFZ E-Profil	2	2		
Koch/Köchin EFZ	1	1		1
Konstrukteur/-in EFZ	3			
Kosmetiker/-in EFZ		1		1
Landwirt/-in EFZ	1			
Logistiker/in EFZ	1			
Maurer/-in EFZ			2	
Medizinische Praxisassistentin EFZ		4		1
Metallbauer/-in EFZ	1		2	
Milchtechnologe/-in EFZ	1			
Netzelektriker/-in EFZ	1			
Polymechaniker/-in EFZ	3		2	
Sanitärinstallateur/-in EFZ	1			
Schreiner/-in EFZ			1	
Strassentransportfachmann/-frau EFZ			1	
Tiermedizinische Praxisassistentin EFZ				1
Vorlehre staatlich	1			
Zeichner/-in EFZ		1		
Zimmermann/Zimmerin EFZ			5	
<b>Total (90)</b>	<b>29</b>	<b>23</b>	<b>22</b>	<b>16</b>

### Anzeigen

#### Ausfahrten im Sommer



**Ihre Gesundheit hat oberste Priorität. Wir sorgen für mehr Abstand im Car und in den Restaurants. So dürfen Sie sich immer wohl fühlen.**

Chriesifahrt ins Fricktal inkl. 1 Kilo Chriesi	18. Juni	Fr.	48.–
Geburtstagsfahrt im Monat Juni	23. Juni	Fr.	40.–
Ins Schaffhausische zum Randenturm	02. Juli	Fr.	35.–
Fischessen am Ägerisee inkl. Fischteller	10. Juli	Fr.	62.–
Bündner Pässefahrt	16. Juli	Fr.	83.–
Kaffee und Kuchen auf dem Bodensee	21. Juli	Fr.	65.–
Mit der neuen Standseilbahn auf den Stoos	23. Juli	Fr.	48.–
Geburtstagsfahrt im Monat Juli	28. Juli	Fr.	40.–

**Schneider-Reisen 055 216 11 61**



Camona da Punteglias CAS  
2321 m ü. M.

... liegt in der Surselva

- Juli – September
- Familienklettersteig
- Gipfelziel – Tödi

**Herzlich Willkommen bei Brigitta & Ruedi Blöchlinger**

Hütte: 081 943 19 36

[www.punteglias.ch](http://www.punteglias.ch)

Gegen Abgabe 1x gratis Kaffee/Tee  
Einlösbar MO-FR

Jetzt dann...

# Chriesi-Saison



Ab Mitte Juni sind die feinen roten Früchte reif, am besten sind sie direkt vom Hof.

Damit auch dieses Jahr Chriesi geerntet werden können, mussten einige Massnahmen getroffen werden. Mit Frostkerzen wurden die Blüten vor der Kälte bewahrt. Vor Hagel, Vögeln und Kirschessigfliegen schützen Netze. Da zu viel Nässe die Chriesi zum Platzen bringt, wird zusätzlich ein Regendach gespannt. Dank der stetigen Pflege können nun ab Mitte Juni die reifen Chriesi geerntet werden. Bei drei Bauernhöfen rund um Eschenbach gibt es feine Chriesi direkt vom Hof.



## Chriesi-Hof, Fam. Thalmann Ernetschwil

Zwischen der Waldegg und Ernetschwil liegt der Chriesi-Hof mit dem gelben Chriesi-Mobil. Dank diversen Sorten gibt es Chriesi über einen längeren Zeitraum. Gerne können auch online Reservationen für Chriesi vorgenommen werden. [www.chriesi-hof.ch](http://www.chriesi-hof.ch)



## Hofladen Schmuckli St. Gallenkappel – Betzikon

Neben Apfelbäumen gibt es in der Mettlen auch viele Chriesi-Bäume. Die Chriesi sind im Hofladen, beim Verkaufsstand Waldegg oder im Selbstbedienungsautomat direkt an der Rickenstrasse erhältlich. Neu kann beim Automaten auch mit Twint/EC-Karte bezahlt werden.



## Hofladen Leiset, Fam. Forster Ermenswil

Auch in der Leiset, bevor es von Eschenbach nach Ermenswil runter geht, gibt es viele Chriesi-Bäume. Die Chriesi sind in Selbstbedienung im kleinen Hofladen erhältlich. An der Hauptstrasse ist das aktuelle Angebot jeweils angeschrieben.





Eschenbach im Bild: verschlafen blickt der junge Waldkauz ins Goldingertal (Bild: Michael Hofmann)

## Anzeigen

### Wohnung zu vermieten



#### Haselwiesstrasse 12 in Ermenswil

4.5-Zimmer (127 m<sup>2</sup>), 1. Obergeschoss, Lift, Baujahr 2017

Bilanzteam GmbH

079 371 31 74

### Zu vermieten in Goldingen Steigenstrasse 3

#### nach Vereinbarung

4.5 Zimmer Wohnung (90m<sup>2</sup>) im 1. Stock.

Die Wohnung ist heimelig und verfügt über einen Balkon und über einen Garagenplatz.

Fr. 1'200.- inkl. Nebenkosten.

Weitere Auskünfte und  
Terminvereinbarung  
für eine Besichtigung direkt bei  
Stefan Rüegg, Steigenstrasse 3,  
8638 Goldingen.  
Telefon 079 / 745 69 02

## Mit Schutzkonzepten zurück

# Vereine bereichern unser Dorfleben

**In den vergangenen Monaten war das öffentliche Leben auch in Eschenbach stark eingeschränkt. Dank den Lockerungen des Bundes bieten die Sportanlagen und Mehrzweckräume seit gut einer Woche wieder Raum für Begegnungen und vielfältige Aktivitäten.**

Die Gemeinde bedankt sich bei allen Vereinen für das Einhalten der Massnahmen, die Geduld und den Zusammenhalt in dieser speziellen Zeit. Mit grossem Einsatz und kreativen Ideen entwickeln die Vereine in allen Dorfteilen «Corona-konforme» Angebote.

### Räume, Anlagen & Infrastruktur

Anhand der schrittweisen Lockerungen stehen die Sportanlagen und Mehrzweckräume seit Samstag, 6. Juni 2020, wieder für Vereinsaktivitäten offen. Auch können über die Gemeinde-Webseite ab sofort wieder Räume für verschiedene Anlässe gebucht werden. Dabei sind die Schutzmassnahmen und Verordnungen des Bundes jederzeit einzuhalten.

Um sichere Bedingungen für Trainings und Proben zu schaffen, hat die Gemeinde ein Schutzkonzept erarbeitet. Dieses sieht eine intensivierete Reinigung der Räumlichkeiten vor, welche durch grosses Engagement der Hauswarte ermöglicht wird.

### Kalender nimmt Fahrt auf

Veranstaltungen mit bis zu 300 Personen können unter Einhaltung von Auflagen wieder durchgeführt werden. Eschenbach freut sich, wenn Organisatoren diesen Zusatzaufwand auf sich nehmen und dadurch das Dorfleben aktiv bereichern.

In den «Dorfleben-Seiten» dieser «Eschenbach aktuell»-Ausgabe sowie im Veranstaltungskalender auf der Hefrückseite sind schon wieder erste Anlässe zu finden. Sie möchten diese Angebote nutzen, um auch Ihren Vereinsanlass zu bewerben? Dann melden Sie sich per E-Mail an [redaktion@eschenbach.ch](mailto:redaktion@eschenbach.ch).

### Schutzkonzepte

Für alle Aktivitäten müssen die Verantwortlichen ein individuelles Schutzkonzept erstellen und umsetzen. Grundsätzlich gilt: Bei Krankheitssymptomen zuhause bleiben, Hygiene- und Anstandsregeln einhalten, Nachverfolgbarkeit sicherstellen. Viele Fachverbände haben Schutzkonzept-Vorlagen erarbeitet, welche die Vereine an ihre Rahmenbedingungen anpassen können.

Das Konzept muss nicht von einer Behörde genehmigt werden. Diese können bei Missachtung der Vorgaben jedoch eine Aktivität verbieten oder eine Anlage schliessen.

## Kontakte

[www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch)  
› Freizeit/Kultur

### Räume, Anlagen & Infrastruktur

[raumreservation@eschenbach.ch](mailto:raumreservation@eschenbach.ch)  
☎ 055 286 15 47 (Büsser Irene)

### Agenda, Vereinsinserate

[redaktion@eschenbach.ch](mailto:redaktion@eschenbach.ch)  
☎ 055 286 15 56 (Nicole Steiner)

Wer eine Vereinsaktivität plant und durchführt, muss eine verantwortliche Person bezeichnen, die für die Einhaltung der geltenden Rahmenbedingungen zuständig ist.

### Weiterhin ist Vorsicht geboten

Auch mit Schutzvorkehrungen birgt die Wiederaufnahme der gesellschaftlichen Aktivitäten ein Restrisiko. Um einer erneuten Verbreitung des Coronavirus entgegenzuwirken, sind wir nach wie vor alle aufgefordert, die Hygiene- und Verhaltensregeln konsequent zu befolgen sowie Kontakte auf ein Ausmass zu beschränken, welches im Ernstfall zurückverfolgt werden kann.

Für Personen, welche zu Risikogruppen gehören, sind je nach Aktivität spezielle Vorkehrungen zu treffen. Es liegt in der Eigenverantwortung der Betroffenen zu entscheiden, welchen Aktivitäten sie beiwohnen möchten.

Der Bund wird inskünftig nicht mehr jede Massnahme im Detail vorgeben. Wir alle sind gefordert, das Ansteckungsrisiko für geplante Aktivitäten abzuschätzen und im Rahmen der geltenden Regeln verantwortungsvoll zu handeln.

## Veranstaltungen online erfassen auf [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch)

Unter [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) › Freizeit/Kultur › Veranstaltungen haben einheimische Vereine, Institutionen und Organisationen die Möglichkeit, ihre nicht-kommerziellen Veranstaltungen kostenlos selber zu erfassen und so öffentlich bekannt zu machen. Um solche Einträge zu erfassen, einfach auf «Anlass hinzufügen» klicken und die Felder entsprechend ausfüllen.

Die erfassten Veranstaltungen werden automatisch in die Agenda des «Eschenbach aktuell» übernommen, sofern sie den Kriterien entsprechen und die Redaktion Platz zur Verfügung stellen kann.



**Wegen Corona im Sommer noch nichts los?  
Kein Problem, komm doch mit der Jubla  
Eschenbach ins Zeltlager.  
Vom 06.07 – 17.07 erleben wir gemeinsam  
spannende Abenteuer mit viel  
lebensfreu(n)de.**

**alle Infos auf: [www.jubla-eschenbach.ch](http://www.jubla-eschenbach.ch)**

WERDE TEIL DES FC ESCHENBACH

## IST FUSSBALL DEIN HOBBY?

DANN BIST DU BEI UNS  
GENAU RICHTIG, EGAL OB  
MÄDCHEN ODER JUNGE

**SCHNUPPERTRAININGS  
FÜR JAHRGÄNGE  
2012 | 2013 | 2014 | 2015**

WEITERE INFOS UND ANMELDUNG  
FÜR DIE SCHNUPPERTRAININGS BEI

**MANUELA BÄCHTIGER | 079 589 69 55**

WIR FREUEN UNS AUF DICH!

### MUVAKI-Turnen Eschenbach

(MU – Mutter, VA – Vater, und KI – Kind)

Alter: 3 – 5 Jahre

Wann: Ende August 2020 bis Ende Januar 2021  
Samstag 8.30 – 9.15 und 9.20 – 10.05 Uhr

Wo: Turnhalle Kirchacker

Leitung: Corinne Rüegg/Denise Krieg

Kosten: Fr. 50.— / Anmeldeschluss 31. Juli 2020

Kontakt: Corinne Rüegg 079 249 06 08

[corinnerueegg@gmx.ch](mailto:corinnerueegg@gmx.ch)



**Hüpfen Klettern Rennen Werfen Balancieren**

## Verkehrsverein St. Gallenkappel mit neuem Präsidenten

**Gerne informieren wir Euch über die Resultate der elektronischen Abstimmung der HV 2020:**

Sämtliche Traktanden wurden genehmigt. Zum neuen Präsidenten wurde Felix Rüegg aus Rüeterswil gewählt. Wir danken allen, die an dieser aussergewöhnlichen Abstimmung teilgenommen haben. Felix Rüegg gratulieren wir zu seiner Wahl und wünschen ihm viel Freude im neuen Amt.

Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit und wünschen allen Mitgliedern ein gesundes und spannendes Vereinsjahr!

Ever Vorstand des  
Verkehrsvereins St. Gallenkappel

**Verkehrsverein  
St. Gallenkappel**

[www.vsgk.ch](http://www.vsgk.ch)



### Wahlergebnis der schriftlichen Abstimmung infolge Absage der Hauptversammlung vom 12.03.2020

Als Nachfolgerin von Spitex-Präsident Cornel Aerne wurde

**Frau Dr. Karen Peier, St. Gallenkappel**  
(Gemeinderätin Eschenbach)

gewählt und neu in den Vorstand

**Herr Felix Brunswiler, Schmerikon**  
(Gemeindepräsident Schmerikon)

Die weiteren Resultate können in unserem Stützpunkt an der Rapperswilerstrasse 12 in Eschenbach eingesehen werden oder sind auf unserer Homepage [www.spitex-egss.ch](http://www.spitex-egss.ch) ersichtlich.

## Kostenlose Werbung für Ihren Vereinsanlass

Vereine und nicht-kommerzielle Institutionen und Organisationen mit Sitz in der Gemeinde können im «Eschenbach aktuell» kostenlose Veranstaltungshinweise publizieren.

### Sie möchten dieses Angebot nutzen, um auch Ihren Vereinsanlass zu bewerben?

Dann melden Sie sich:

✉ [redaktion@eschenbach.ch](mailto:redaktion@eschenbach.ch)

☎ 055 286 15 56 (Nicole Steiner)

Vorlagen und weitere Informationen finden Sie unter  
**[www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) › Kommunikation**

## 12. Juni bis 3. Juli 2020

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
18.06.	11:30	Senioren-Mittagstisch	Restaurant Mürtschen	Pro Senectute Eschenbach
28.06.		Velotour		Skiclub Goldingen
02.07.	11:30	Senioren-Mittagstisch	Restaurant Mürtschen	Pro Senectute Eschenbach
03.07.	12:00	Senioren-Mittagstisch	Rest. Rössli, St. Gallenkappel	Pro Senectute St.Gallenkappel
06. - 17. Juli 2020		Zeltlager	Hagendorn, Kanton Zug	Jubla Eschenbach

Neues Coronavirus Aktualisiert am 3.6.2020

### SO SCHÜTZEN WIR UNS.

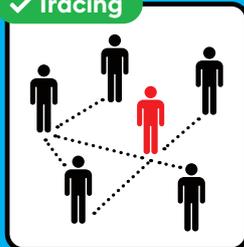
**Jetzt unbedingt neue Regeln einhalten:**

✓ **Testen**



Bei Symptomen sofort testen lassen und zuhause bleiben.

✓ **Tracing**



Zur Rückverfolgung wenn immer möglich Kontaktdaten angeben.

✓ **Isolation/Quarantäne**



Bei positivem Test: Isolation.  
Bei Kontakt mit positiv getesteter Person: Quarantäne.

**Weiterhin wichtig:**

✓ 

Abstand halten.

✓ 

Empfehlung: Maske tragen, wenn Abstandhalten nicht möglich ist.

✓ 

Gründlich Hände waschen.

✓ 

Hände schütteln vermeiden.

✓ 

In Taschentuch oder Armbeuge husten und niesen.

✓ 

Nur nach telefonischer Anmeldung in Arztpraxis oder Notfallstation.

✓ 

Falls möglich weiter in Home-office arbeiten.

[www.bag-coronavirus.ch](http://www.bag-coronavirus.ch)

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

## IMPRESSUM Eschenbach aktuell

8. Jahrgang · 12. Juni 2020

### Herausgeberin

Gemeinde Eschenbach SG  
Rickenstrasse 12, 8733 Eschenbach

### Auflage

ca. 4600 Exemplare

### Druck

Rüegg Druck GmbH, Eschenbach

### Redaktion und Gestaltung

Gemeinderatskanzlei, Redaktion  
«Eschenbach aktuell»  
Tanja Schmuki, 055 286 15 52  
redaktion@eschenbach.ch

### Inserate und Beilagen

Nicole Steiner, 055 286 15 56  
redaktion@eschenbach.ch

### Nächstes Heft / Annahmeschluss\*

Nr. 08/20: 3. Juli 2020 (\*29. Juni)

### Bilder

Titelbild: Fotolia, Gruppe der Rebenfreunde Eschenbach, Feuerwehr Eschenbach, Michael Hofmann, Adobe Stock, zVg

### Weitere Informationen

[www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) › Kommunikation

